

MICHAEL AARON PIANO COURSE

مایکل آرّن: متّد پیانو

کتاب درس، سطح ۱

ترجمه، توضیحات و اجرا: شهرام خوش صفت



انتشارات شبّنم دانش

نام کتاب: مایکل آرّن (متّد پیانو) - کتاب درس - سطح ۱

مترجم: شهرام خوش صفت

صفحه آرای و طرح روی جلد: مینا یزدی

ناظر فنی چاپ: بهزاد مردانی

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۲

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت کتاب با CD: ۸۰۰۰۰ ریال

مرکز پخش: کتاب موسیقی آذر

شابم: ۹۷۹-۰-۸۰۲۶۲۰-۱۴-۸

میراثنامه

آرون، مایکل، ۱۹۴۶ - م.

Aron, Michael

عنوان و نام پدیدآور

مایکل آرون (متّد پیانو) - کتاب درس، سطح یک/ ترجمه، توضیحات و اجرا: شهرام خوش صفت.

مشخصات نشر

تهران: شبّنم دانش، ۱۳۹۲.

مشخصات ظاهری

۶۴۴ ص.

شابم

(همراه با لوح فشرده): ۹۷۹-۰-۸۰۲۶۲۰-۱۴-۸

وضعیت فهرست نویسی

فیا

پادداشت

عنوان اصلی: Michael Aaron Piano Course: Lessons Grade 1.

پادداشت

چاپ قبلی: دانیال، ۱۳۹۱.

موضوع

پیانو -- آموزش

موضوع

پیانو -- پارتیتور

شناسه افزوده

خوش صفت، شهرام، ۱۳۴۹ - مترجم

رده بندی کنگره

MT۲۲۵/۴م۲ ۱۳۹۲

رده بندی دیویی

۷۸۶/۲

شماره کتابشناسی ملی

۳۷۴۸۹۰۷

فهرست

..... ۴۱ تمرین انگشت ها	 ۲۲ بکار بزن!	 مقدمه مترجم
..... ۴۱ نغمه بهاری	 ۲۲ یک پرده	 تئوری مقدماتی
..... ۴۲ راک نوازی!	 ۲۲ الگوی گام مازور	 گام ها
..... ۴۲ آکوردهای گام فامازور	 ۲۳ وضعیت جدید در سل مازور	 تمرین های آمادگی
..... ۴۳ بیدار باش!	 ۲۳ تمرین در سل مازور	 اولین درس
..... ۴۴ اسکیت بازی	 ۲۳ کمان اتصال	 بالا و پایین
..... ۴۶ آکوردهای گام سل مازور	 ۲۴ تمرین نت خوانی	 دو نت جدید
..... ۴۶ بازی در آفتاب	 ۲۵ آسیاب قدیمی	 رقص نت ها
..... ۴۷ سرناد	 ۲۶ پشت سر هم	 گام بالا رونده
..... ۴۸ ناقوس شبانه	 ۲۷ داینمیکس	 گام پایین رونده
..... ۴۹ تمرین تریل	 ۲۷ سرود شکار	 ۱ دینگ دانگ
..... ۵۰ گروه کر	 ۲۸ انتقال	 ۱ شیرجه در آب
..... ۵۱ تمرین گام	 ۲۹ انگشت گذاری درست	 ۱ تمرین نت خوانی
..... ۵۲ نوازنده فلوت	 ۳۰ سرود قایقران	 ۱ در مزرعه
..... ۵۳ تمرین گام	 ۳۰ ابا شلوغ	 ۱ علامت های سکوت
..... ۵۴ صدای جویبار	 ۳۱ نت های ویا برای دست راست	 ۱ وضعیت جدید دست چپ
..... ۵۶ ارواح نیمه شب	 ۳۱ نت های ویل برای دست چپ	 ۱ پیشرفت
..... ۵۷ پسر طبل نواز	 ۳۱ ساعت موسیقی	 ۱ وضعیت جدید دستها
..... ۵۸ رستوران چینی	 ۳۲ خوانیدی؟	 ۱ کمان اتحاد و اتصال
..... ۶۰ جینگل بلز	 ۳۲ نیایش	 ۱ لالایی
..... ۶۱ گام های مازور و آکوردها	 ۳۳ تریاد ها	 ۱ تمرین نت خوانی
..... ۶۲ گام های مازور و آکوردها	 ۳۴ تریاد های گام مازور	 ۱ هر دو دست با هم
..... ۶۳ شیوه اجرای گامها	 ۳۴ سه تریاد اصلی	 ۱ شیور جدید ما
..... ۶۴ پایان نامه، یادداشت	 ۳۵ آواز غروب	 ۱ تاب بازی
	 ۳۶ تمرین آکوردهای دو مازور	 ۱ تمرین تریل برای دست راست
	 ۳۶ گل آفتاب گردان	 ۱ تمرین تریل برای دست چپ
	 ۳۷ کسر میزان جدید	 ۲ نیم پرده
	 ۳۷ کاتو (قایق کوچولو)	 ۲ علامت دیز
	 ۳۸ تمرین استاکاتو	 ۲ دیز بزن!
	 ۳۸ بانجو	 ۲ علامت بمل
	 ۳۹ رقص با کفش های چوبی	 ۲ بمل بزن!
	 ۴۰ تمرین نت خوانی	 ۲ علامت بکار

مقدمه‌ی مترجم

سألهاست در کشور ما، آموزشگران موسیقی به دنبال متدهایی می‌گردند که هنرجو با آن بتواند به راحتی با موسیقی ارتباط برقرار کرده و بر مشکلات تکنیکی معمول غلبه کند. متدهای فراوانی در دنیای موسیقی امروز برای پیانو وجود دارد. از متد بیر گرفته تا جیمز لست و سوزوکی که همگی یک هدف خاص را دنبال می‌کنند که همانا رسیدن به اصالت موسیقی است یعنی آنچه که به هنرجو می‌گوید برای چه و چگونه باید بنوازد. هر متدی راهکارهای خاصی را برای رسیدن به این هدف دنبال می‌کند. برخی با رویکرد باروک و کلاسیک؛ مثل بیر و چرنی، و برخی لذت بردن از تمرین‌ها با قطعات امروزی پاپ و جاز مانند آن چیزی که جیمز لست به دنبال آن بود و موفق هم شد. مایکل آرُن نیز شیوه‌ی ساده‌ای را پیش رو گرفته است. تمرین‌ها تدریجی و پله‌ای تنظیم شده‌اند که هنرجو کم‌کم با استفاده از آنها می‌تواند درس‌های سنگین‌تر را بنوازد. زیبایی تمرین‌ها و قطعات نقش مهمی در ایجاد انگیزه در هنرجو دارند. زیر بسیاری از این قطعات، کلام نیز نوشته شده که هنرجو را به آواز خواندن وامی‌دارد. پس گوش وی نیز به یادش می‌آید. قطعات را با یک پیانوی دیجیتال معمولی اجرا کرده‌ام تا هنرجو بتواند اشکالاتش را با آن برطرف کند، نه اینکه اول قطعه را از روی سی‌دی بشنود و از آن تقلید کند. زیرا بسیاری از هنرجویان ذاتاً گوش موسیقی قوی دارند و این باعث می‌شود که در دشیفر و نت خوانی ضعیف باقی بمانند. همراه با این مجموعه چند کتاب منتخب آهنگ، *standard song book* طراحی کرده‌ام تا پس از این دوره و یا حتی پس از گذراندن کتاب سطح دو یا سه، بتواند آهنگ‌های دلخواه خود را بنوازد. این کتابها از نظر نت نویسی، انگشت گذاری و علائم اجرایی، نوشتاری و تکنیک بسیار دقیق نوشته شده‌اند و شامل ملودی‌های بومی کشورمان نیز می‌شود که به نظر من هر نوازنده‌ی ایرانی باید با آنها آشنا باشد.

در پایان از دوست خوبم، هنرمند بزرگوار جناب آقای مردانی آذر به خاطر حمایت‌های بی‌دریغشان در

چاپ این کتاب تشکر می‌کنم. Shahram_khoshseffat@yahoo.com